

日本からの
到着人数
967人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
NOVEMBER 9
WEDNESDAY

HAWAII NEWS 他.....1~3
イベント情報.....2~5
ハワイ在住者のための
ライフプランのお話 (横江和子).....4
JAPAN NEWS.....4
WORLD NEWS.....5
e-JOB 求人情報 **NEW**.....7

コミュニティ発信ニュース ハワイ州観光局
「ハワイメディア復活キャンペーン」を実施...9

マーケット情報 (11月9日)

日経平均	27,716.43	-155.68
NYダウ	32,675.26	-485.57
ドル/円	146.56	(11月9日 午後7:20 UTC)

バイデン大統領のツイート



President Biden @POTUS
11月9日 7:09AM
民主主義は偶然できたものではありません。私たちは民主主義を守り、強化し、更新し続けなければなりません。今日の午後、より多くのことをお話ししようと思っていますが、私たちの神聖な投票権を守るため、投票所で夜遅くまで働いてくれた人々に感謝いたします。そして、その声を届けてくれた何百万人もの人々にも。

<https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。>



ハワイ州中間選挙 オアフ島の投票率は約43%

ハワイ州選挙委員会によると、9日朝の時点で、オアフ島では約3万2,000票が集計中であり、得票数が僅差の選挙については3回目の開票で結果が変わる可能性があるという。3回目の集計結果は9日正午頃になる見込み。8月に行われた予備選挙では、3回目の集計は最終日の午後11時半ごろに発表された。

9日午前5時10分現在、ハワイ郡は3回目の集計を完了しているが、開票結果は州内の全ての郡の集計が完了するまで更新されない。

州知事や上院・下院議員の大きな選挙戦は票差が大きいため、結果が変わる可能性は低い。州選挙管理委員会が発表した最新の統計によると、ハ

ワイ州では有権者数86万1,358人のうち、投票したのは35万3,504人で、投票率は41%に留まった。8日夜の時点で、州内の有権者のうち1.9%にあたる1万6,688人が直接投票を選択した。約9,000人が直接投票をした8月の予備選挙と比較すると、ほぼ2倍になった。

- 島ごとの内訳は以下の通り。
- <オアフ島> 投票率: 約43%、直接投票: 約9,800人 郵送投票: 24万3,000人
 - <ハワイ郡> 有権者数: 約131,000人 直接投票: 約3,000人 郵便投票: 約6万4,000人 総投票率49.3%
 - <カウアイ郡> 投票率 36.5% 直接投票: 約1,400人
 - <マウイ郡> 投票率 31.1% 直接投票: 約2,300人

求人情報
続々掲載中!

7面



募集 NOW HIRING! オープニングスタッフ募集中 1035 university Ave ニジヤ駐車場内

GYOZA & RAMEN BAR

- Kitchen Manager (キッチン社員) \$45,000~\$55,000/Year
- Kitchen Prep (Part time) (調理補助・仕込み担当のパート) \$15~\$24/h (Considered by experience)
- Server (サーバー) \$10/h+Tip

米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K (応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

些細なことでもなんでも相談ください

日本語 OK!!

808-647-4649

お仕事をアライアンスパーソナル

お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

随時更新中!

電話 (808)521-4300
www.APHawaii.com

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!! 見積り依頼・ご相談

TEL: 808-797-9990 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

眼科 HAWAII EYE CLINIC

検眼から手術まで、患者様との対話を大切に眼科

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

- 白内障手術 (レーザー手術、多焦点レンズ可)
- 緑内障治療
- 糖尿病網膜症治療
- 飛蚊症検査
- ドライアイ治療
- 眼内注射
- メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

日本国内の相続・不動産・介護問題をサポート

皆さまはハワイに居ながら、経験豊富な日本人弁護士に直接ご相談することが可能です。

- 日本の相続、不動産に関する法的問題
- 日本に在る相手との離婚問題
- 日本の会社に関する法的問題
- その他日本法の問題
- 日本にお住まいのご親族の財産管理 介護施設の選定や入居等のサポート

お問い合わせはこちら

宮崎晃 弁護士(日本)

【HAWAII OFFICE】
1750 Kalakaua Ave #403, Honolulu, HI 96826
日本直通予約センター ☎ 01181-92-409-8840
www.daylight-hawaii.com

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansanoffice@gmail.com
NIKKAN SAN
 日刊サン FREE

【ハワイ州中間選挙】 州知事選、ジョシュ・グリーン氏当確

中間選挙のハワイ州知事選で、ジョシュ・グリーン氏が当確になったとKHON2が報じている。

8日午後10時時点で開票率は87%。グリーン氏の得票率は65%だった。これに伴い、副知事にシルビア・ルーク氏が就任することになる。

グリーン氏の対立候補、デューク・アイオナ氏の得票率は、同じ日時点で約35%だった。アイオナ氏は午後9時過ぎに敗北宣言を行い、選挙陣営のスタッフや支援者に感謝の意を表した。

グリーン氏のウェブサイトによると、公約には低所得者向け住宅(Affordable Houses)の増設、物価高騰やホームレス問題の対策強化が挙げられている。

グリーン氏はKHON2の過去のインタビューで、既に増設が進められている低所得者向け住宅の建設に力を入れながら、ハワイ州にいる約1万人のホームレスを救済し、路上から排除することが政策の焦点になると述べた。

グリーン氏は勝利宣言の挨拶で、デービッド・イゲ州知事とアイオナ氏に感謝の意を表し、次のように述べた。

「今夜新しい時代が始まった。私たちは住民にとって重要な問題に耳を傾け、気遣い、対策に取り組むため、より多くのことを始めなければならぬ。私たちは住民の人生に違いをもたらす行動を起こさなければならない。今夜、その希望が見えた。希望とは、私たちの州における楽観的なビジョンだ。ビジョンとは、解決が困難で関与することさえ不可能に思える問題に取り組むことだ」



資料写真：wikipedia (by ChelseaLockridge)

デービッド・イゲ ハワイ知事の ツイート

Governor David Ige @GovHawaii
11月9日 10:32AM
次期州知事のジョシュ・グリーン氏と次期副州知事のシルビア・ルーク氏にお祝いを申し上げます。おめでとうございます。来月の引き継ぎが滞りなく行われることを願っています。ハワイの人々を代表し、今後数年間、ハワイ州を率いるお二方の成功をお祈り致します。

<https://twitter.com/govhawaii>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ブランジャールディ ホルル市長の ツイート

Mayor Rick Blangiardi @MayorRickHNL
11月8日 9:11PM
次期州知事のジョシュ・グリーン氏と次期副州知事のシルビア・ルーク氏にお祝いを申し上げます。おめでとうございます。来月の引き継ぎが滞りなく行われることを願っています。ハワイの人々を代表し、今後数年間、ハワイ州を率いるお二方の成功をお祈り致します。

<https://twitter.com/mayorrickhnl>より抜粋して翻訳、掲載しています。

人手不足で給仕ロボット導入 オアフ島のレストラン

レストラン「ルビー・チーズデー」モアナルア店が、給仕ロボット2台を導入したとKHON2が報じている。

無給で休む必要もないロボットは、操作に慣れるまで時間がかかるが、非常に役立っているという。

ロボットが食事を運ぶ場面は、ピクサーの名作映画「ウォーリー」のようだ。

「R2 Eat 2」と名付けられたロボットは、天井に設置されたセンサーを追跡して経路をマッピングし、用意された料理をピックアップしてテーブルまで運ぶ。どのテーブルまで運ぶかはスタッフが調整しているが、一度経路を覚えると、スタッフの調整なしで運ぶこともできる。

現在のところ、ロボットによる給仕は、客に好評だという。

一方で、ロボットが人間の仕事を奪うのではないかと懸念する声もある。ハワイ州労働労使関係局によると、現在、州内では約6万人がレストランのサービス業に従事している。

同レストランのオーナー、リック・ナカシマ氏は、「2台のロボットのおかげで、より多くの顧客にサービスを提供することができるようになったが、人手不足はまだ解消しておらず、ロボットが従業員に取って代わることはない」と話した。

同氏は、他に経営しているカボレイの牛角にも給仕ロボットを導入しており、この2店舗がオアフ島で初めてだという。給仕ロボットの価格は1台1万6千ドル(約233万円)だが、同氏は、今後、給仕ロボットを導入するレストランはさらに増えると予想している。

日刊サンのInstagram
@nikkansan_hi 毎日更新中!!

2023 メディケアアドバンテージ説明会
プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**
開催日 **10月15日より**
毎週月・水 午前11時~午後1時 / 毎週金 午前11時
開催場所 **OCCIDENTAL UNDERWRITERS (1163 S. Beretania St.)**
その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。
ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!



一般眼科 アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障 でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭 休診 院長 **Dr. 武田裕子**

イベント情報

11月3日(木)~27日(日)
第42回ハワイ国際映画祭
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は3日~13日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。
www.HIFF.org

11月9日(水)
クルアンビンファーストクラスツアー2022
午後8時~10時半
\$89~
タイのファンク・ミュージックから影響を受けたテキサスのミッドナイト・ファンク・トリオ、クルアンビンのハワイ公演。プレイズデルセンターで開催。
www.khruangbin.com

11月11日(金)・13日(日)・14日(月)
アウトリガーレインボークラシック
ハワイ大学メンズバスケットボールの試合。対戦相手はミシシッピ・パレー州立大学、イースタン・ワシントン大学、イェール大学。ハワイ大学スタンシェルフセンターで開催。
<https://hawaiiathletics.com/sports/mens-basketball/schedule>

11月11日(金)
フードトラック・フライデー
午後5時~9時
ココヘッド小学校で開催されるフードトラックのイベント。フード・デザート以外にローカルアーティストによる工芸品なども買える。
189 Lunalilo Home Rd.
www.islandcraftfairs.org/oahu

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー **曾我 弘真 スティーブン**

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は **無料です**
☎ 808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
10885 NE 4th St. Ste. 1400 Bellevue WA 98004

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/SIPC), a Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植、口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental University を、首席(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
ハールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移転しました 月川クリニック
1010 South King Street #604
Honolulu, Hawaii 96814 (トーマス・スクエアそば)
電話番号 **808-941-7770** 一般内科・婦人科・小児科
各種予防接種、検診、診断書作成など

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

☎ 808-955-2439 輝く笑顔に! 山田メルビシ貴生
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他 Best Dentists ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

アラモアナ近くで通院に便利!
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

ハワイの最新ニュース、求人情報なら日刊サン

ツイッター @nikkansan フェイスブック @NikkanSan インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします

ウエカフナ・オーバールック 「ネネ」営巣で一時的閉鎖 ハワイ島

ハワイ固有種の水鳥「ネネ」が巣を作ったため、国立公園局(National Park Service: NPS)は9日、ハワイ島南東部のキラウエア火山公園内にあるウエカフナ・オーバールックを一時的に閉鎖すると発表した。KHON2の報道によると、同オーバールックは9日午後



から閉鎖されるが、公園内のそれ以外の場所では利用可能。

NPSによると、キラウエア・オーバールック西のクレーター・リム・トレイルに一時的閉鎖の標識が設置される。一時閉鎖中、同トレイルは入り口から約500メートルが利用可能。また、全長25フィート(7.6メートル)を超える車両は、キラウエア・ミリタリー・キャンプの先、クレーター・リム・ドライブ西側に入ることができなくなる。

NPSは、周辺を訪れる際は、少なくとも4台分の車間距離を保ち、制限速度を厳守し、ネネの横断標識のあるところでは減速するよう呼びかけている。また、ネネや野生動物に餌を与える行為は、人間や車を探すことを覚えさせてしまうため、餌は与えないよう注意を促している。

ネネはハワイ固有種の鳥類で、カモの一



種。1952年、ネネの生息数はハワイ州全体で約30羽にまで激減した。1970年代にハワイ火山国立公園が保護活動を開始し、現在、同公園内だけで約200羽が生息している。

イベント情報

11月11日(金)~13日(日)

第28回メイド・イン・ハワイ・フェスティバル
午前9時~6時(金曜10時開始、日曜5時終了)
昨年同様、アラモアナセンターで開催(エヴァウィング3階)。フードやアパレル、工芸品、ジュエリーなど約400店舗が集結。有名ハワイアンミュージシャンのステージも。
<https://madeinhawaii festival.com/>

11月12日(土)

HSO - デヴィッド・ベノワ&マイケルパウロとの夕べ
午後7時半~10時
\$27~
ジャズ・ピアニストのデヴィッド・ベノワとジャズ・サクソフォーン奏者のマイケル・パウロがハワイ交響楽団と共演。プレイズデルセンターで開催。
www.myhso.org

11月13日(日)

HSO - カルミナ・ブラーナ
午後4時~6時半
\$27~
ハワイ交響楽団が藤本明子氏指揮のもと、カール・オルフの大作「カルミナ・ブラーナ」を演奏する。プレイズデルセンターで開催。
www.myhso.org

11月16日(水)

ルーフトップ・スターゲイジング・イベント
午後6時15分~8時15分
ロイヤル・ハワイアン・センター4階、A館とB館の間で毎月開催している、スターゲイザーズ・オブ・ハワイ社による天体観測イベント。受付は会場で先着順。参加は無料。
www.stargazersofhawaii.com

11月17日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
講師はハワイ大、東海大ハワイ校の亀田和子教授。テーマは「イスラエルにおける平和のお茶プロジェクト」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

文前大統領、金正恩委員長から贈られた犬を 韓国政府に返還

北朝鮮の指導者、金正恩(キム・ジョンウン)委員長が2018年、韓国側に贈り、文前大統領が自宅で飼っていた2匹の犬が、8日に韓国政府に返還されたことが明らかになった。

犬は現在、韓国の政治的論争に巻き込まれているとAP通信が報じている。

今年5月に退任したリベラル派の文在寅(ムン・ジェイン)前大統領は、2018年9月、北朝鮮の首都平壤(ピョンヤン)で開催された南北首脳会談の後、金委員長から白の豊山(ブンサン)犬2匹を贈られた。豊山犬は北朝鮮固有の犬種で、国の特別天然記念物に指定されている。

犬は、公式には「大統領記録物」として国有財産と見なされているが、文前大統領は退任後、贈られた親犬2匹と、その間に生まれた仔

犬7匹のうち1匹を自宅で育てることにした。このことは、3月、贈り物としての国有財産が動物や植物の場合、大統領公文書館外での管理も可能とする法律が制定されたことによるものだった。

しかし、文氏の秘書室は7日、尹錫悦(ユン・ソギョク)大統領率いる現政権が豊山犬の世話にかかる費用の負担を拒否したため、親犬2匹を政府に返還することにすると述べた。内政安全省は、2匹は8日に返還され、現在、大邱(テグ)市の動物病院で健康状態が確認されていると述べた。

同省は、犬の餌代と獣医代、50万ウォン(360ドル)、ペットシッターの人件費200万ウォン(1,450ドル)、計250万ウォン(1,810ドル)を含めた予算案の起草を確認した。しかし同省は、同省内と政府立法省内から出た

不特定の反対意見のため、予算案の施行は数ヶ月間保留になったと述べた。

文氏側は「豊山犬を預かる根拠となる規定を政府がつくろうとしていたのに、大統領府が反対した。尹氏は豊山犬の世話を文前大統領に任せることに消極的な見方をしているようだ。現政権側の悪意にはあきれ」と述べた。

これに対し大統領府は、「文氏が豊山犬を飼うことに反対したことはなく、犬にかかる費用の支援についての議論はまだ進行中だ。豊山犬を政府に返還することは完全に文在寅前大統領が決定したことだ」と述べた。

犬を巡る前大統領と現大統領の衝突はオンラインで批判を巻き起こし、一部のユーザーは「動物が所有物としてのみ扱われている」と嘆いている。

日本へのビザなし渡航解禁!

ワクチン3回接種者は渡航前PCR検査なし!

JRレイルパス

	7日間	14日間	21日間
普通車	\$218 (こども\$109)	\$348 (こども\$174)	\$445 (こども\$223)
グリーン車	\$291 (こども\$146)	\$472 (こども\$236)	\$613 (こども\$307)

格安航空券のお問い合わせは下記まで

JTB 808.979.0111 hnl02@jtbusa.com
www.jtbusa.com/honolulu

営業時間: 月-金 9am~5pm 日英両語のできる添乗員募集中

車のことなら プロの仕事のヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい!

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm
土 8am~6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、丁寧にハウスクリーニング & カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

UPビーター多数 OK! 220-7205

ママーポー MABOまで

ご家庭、スモールオフィスでコンピューターでお悩みの方の救世主!

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

お電話での相談無料 出張サービスあり

電話 808-382-9850
Email: tatsuhnl@hotmail.com

ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンでハワイを元気に!

毎週土曜日 印刷版発行中

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX B747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

UPCOMING EVENTS

ハワイの イベント情報 毎週更新中!

日本から参加できるオンラインイベントも要チェック!

日刊サンウェブサイト イベント情報

「総合防衛費」創設 研究開発やサイバー、別枠計上

岸田文雄首相は9日、防衛力強化に向けた政府の有識者会議に出席した。首相は、従来の防衛費とは別に研究開発などの安全保障関連予算を一括計上する新たな枠組み「総合的な防衛体制の強化に資する経費(総合防衛費)」を創設する方針を表明した。

具体的経費として、(1)公共インフラ(2)抑止力強化に資する国際的協力(3)サイバー安全保障—を加えた4分野を例示した。2024年度予算編成から適用する方針だ。

「国力としての防衛力を総合的に考える有識者会議」第3回会合で発言した。

首相は「仕組みや規模を含め、防衛省や海上保安庁のニーズを踏まえた検討をお願いする」と述べた。総合防衛費に防衛省や海保の予算は含まれない。

概算要求段階で各府省の「特別枠」を設け、新たな中期防衛力整備計画(中期防)の最終年度となる27年度予算に向け、段階的に拡大する。

新型コロナ国内感染 「2週間後に第7波超えも」

新型コロナウイルス対策を助言する厚生労働省の専門家組織「アドバイザリーボード」の会合が9日開かれ、8日までの1週間に確認された全国の新規感染者数は前週比1.4倍に増えたことが報告された。

加藤勝信厚労相は増加ペースを踏まえ、「第8波につながる可能性もある」と警戒感を示した。

加藤氏は、今夏の「第7波」と同じスピードで感染者が増えた場合、「2週間後には前回

(第7波)を超える可能性も想定される」と述べた。

国立感染症研究所は会合で、現在主流のオミクロン株派生型「BA. 5」から派生した新系統「BQ. 1」に関する試算を提示。国内で置き換わりが進んだ場合、12月上旬には「BQ. 1」が79%を占める可能性があるとした。

専門家組織は新規感染者数に加え、重症者数も増加傾向が見られると指摘。一方で、死者数は横ばいとの見解を示した。

茨城で震度5強 1週間、同程度の地震注意

9日午後5時40分ごろ、茨城県南部を震源とする地震があり、同県城里町で震度5強の揺れを観測した。気象庁によると、震源の深さは51キロ。地震の規模(マグニチュード)は4.9と推定される。この地震で津波は起きなかった。

気象庁の鎌谷紀子地震津波監視課長は記者会見で「揺れの強かった地域では1週間、最大震度5強程度の地震に注意してほしい」と呼び掛けた。

旧統一教会など 被害者救済法で罰則規定

政府は旧統一教会などの新たな被害者救済法案のなかで、悪質な寄付勧誘などを行う法人に対し、罰則規定を盛り込む方向で最終調整していることが分かった。政府は今の国会に旧統一教会などの被害者救済のための新たな法案を提出する。

法案は悪質な寄付勧誘などを行う法人に対し、行政機関から勧告・命令を行い、それでも従わない場合には罰則を課す規定を盛り込む。被害者救済や再発防止など法律の実効性を担保し、悪質な勧誘を阻止する狙いがある。

イベント情報

11月18日(金)

ポリネシア考古学者 篠遠喜彦博士の足跡 パート2 ONLINE
午後3時~3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。ポリネシア考古学に大きな影響を与えた博士について紹介。日本からも参加可能(日本時間5日午前10時~)
www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences

11月19日(土)

ウクレレピクニック・コンサート
午後2時~5時
地元の子どもたちや、日本とハワイの一流ミュージシャンによるウクレレのコンサート。ステージ構成・演出はサザンオールスターズの関口和之氏。ワイキキシェルで開催。
www.ukulelepiknicinhawaii.org

クラフト&チルドレンズ・フェア
午前8時~午後2時
ノエラニ小学校(2655 Woodlawn Dr)で毎年開催している伝統的なイベント。ホリデーシーズンのギフトショッピングにぴったり。フードや子ども向けのアクティビティも充実。
<http://www.noelanipta.org/craft-fair.html>



ハワイ在住者のための ライフプランのお話

メディケア・アドバンテージ (パートC)について注意したいこと

•今までお勤めしていた会社からリタイアメントのベネフィットとして医療保険が提供されている方は、他のシニアプランに加入手続きすると、会社から提供されているプランを失い、元に戻せなくなることがあります。手続きの前に勤め先のHRIにご確認ください。

•グループ医療保険とシニアの医療保険の組み合わせはできません。2つともお持ちの方は、どちらが優先的にカバーされるか確認する必要があります。しかしメディケア・アドバンテージを2つ持つことはできません。

•65歳以上の自家営業の方で、知らずに高い保険料を支払っている場合、経費削減になります。専門家にご相談ください。

•オリジナルメディケアでカバーされない部分メディケア・アドバンテージでカバーされると誤解している方がいますが、間違いです。オリジナルメディケアから離れて、保険会社のメディケア・アドバンテージに加入することになります。

•メディケア・アドバンテージに加入するにはパートBの保険料を支払い続ける必要があります。

•65歳過ぎても働き続け、グループの医療保険(従業員20名以上)をお持ちの方は、いつでも好きな時にパートBの申請ができますが、遅くとも退社する3ヶ月前から手続きをして、退社する翌月からシニアの医療保険がカバーされるようにしてください。

•長期介護はカバーされません。老後アメリカで暮らす予定の方、貯蓄を減らしたくない、家族に迷惑をかけたくない方はぜひ長期介護保険をご検討ください。

•提供されているプランは毎年変更になります。加入時にネットワークに入っていたドクターが、利用時に離れていることもありますので、予約の際、必ず確認しましょう。ネットワーク外のドクターを利用すると支払いが高くなります。

•保険会社が発行する1枚のカードで生活できますので、メ

ディケアカードを持参する必要はありません。

•自己最高負担額が設定されていますので、この金額に達したら、保険会社に確認しましょう。

•2022年のPPOのプランの場合、月保険料は\$0から\$127ですが、治療ごとにコペイメントやコインシュランスが発生します。

•ブランドの薬を使用している方は、カバレッジギャップ(別名ドーナツホール)に入ると薬代がかなり高くなりますので、予算として準備することをお勧めします。

•通常、手術の際には保険会社にお伺いをたてて、許可を取る必要があります。(PRIOR AUTHORIZATION)

横江和子 シニア医療保険コンサルタント
取扱保険の種類: 生命保険、長期介護保険、メディケア、三大疾病保険、IRA & ROTH IRA、個人年金等
問合せ先: yokoem001@hawaii.rr.com

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のベネフィットをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・WiFi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

毎週土曜日 印刷版発行中

日刊サンインスタ

NIKKAN SAN 日刊サン

広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サンウェブサイト
毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

awaiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080
日本語でどうぞ
808-284-4820
中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル
CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075
無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

購入から賃貸管理まで HOME CONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料) 別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)
ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

下院、共和がリード 上院は接戦 米中間選挙

バイデン米政権の任期前半の評価が問われた中間選挙は、8日に投票が行われた。

歴史的なインフレへの対応や人工妊娠中絶の是非などが主要争点。米メディアによると、野党・共和党が連邦議会の下院でリードしている。上院では与党・民主、共和両党が接戦となり、大勢判明が大幅にずれ込む可能性がある。米メディアによると、9日午前11時現在、全435議席が改選される下院では共和党が201議席、民主党は182議席を

それぞれ押さえている。事前調査で共和党の優勢が伝えられていたが、もつれている。

上院(定数100)は35議席が改選対象となり、非改選を含め民主、共和両党とも48議席ずつを確保したもよう。両党の勢力が伯仲する「スイング・ステート(揺れる州)」のペンシルベニア州では民主党候補が勝利した。ただ、ジョージア、ネバダなど勝敗を左右する一部の接戦州で、結果確定に数日以上かかる可能性がある。

ロシア国防相、州都ヘルソンから撤退命令 市民11万人超が避難

ロシアのショイグ国防相は9日、ロシアが一方的に「併合」しているウクライナ南部ヘルソン州の州都ヘルソン市からのロシア軍撤退を命じた。特別軍事作戦(侵攻)を統括するスロビキン総司令官が提案し、ショイグ氏が認めた。撤退に先立ち、すでに希望する

市民11万5千人が避難したとしている。

ウクライナの東・南部4州は、ロシアのプーチン大統領が死守を命じる「ロシア領」の位置付け。そのうち一つのヘルソン州を巡る攻防でロシアが後退を強いられたことは、今後の戦況を左右する重要な節目となりそうだ。

プーチン氏側近、イラン大統領と会談 対ロシア軍事協力加速か

ロシアのプーチン大統領の最側近パトルシェフ安全保障会議書記は9日、イランの首都テヘランでライシ大統領と会談した。国営イラン通信が報じた。イランはロシアへのドローン供与を認めただけで、ウクライナで米欧と対立するロシアは、イランとの軍事協力を一段と加速させているとみられる。

統括する最高安全保障委員会のシャムハニ事務局長とも会談した。

8日夜にテヘラン入りしたパトルシェフ氏に関し、イランの現地メディアは「2国間の協力拡大について、イランの政治、経済分野の高官と協議する」と伝えていた。

ライシ師は会談で、イランとロシアは「さまざまな分野で戦略的関係のレベルを上げる」と述べ、米国やその同盟国に対抗する姿勢を表明。パトルシェフ氏もこれに同調した。パトルシェフ氏はイランで国防、外交を

米シンクタンク戦争研究所は8日、イランによる報道は、ロシア高官がウクライナ侵攻でイランに支援を求めたことを国際社会に示すためだと指摘。両国間でイラン製弾道ミサイル売却も話し合われる公算が大いだと分析していた。

ツイッター「公式」ラベル、導入直後に撤回 マスク氏「没にした」

実業家のイーロン・マスク氏が買収した米ツイッターは9日、一部の著名アカウントに新しい「公式」ラベルを付与し始めたが、直後に撤回した。

同社はこの日、灰色の「公式」ラベルを、米アップルや独BMWといった大企業や米政府、大手メディアのアカウントに付与したが、その数時間後ラベルは消滅した。

マスク氏はツイッターへの投稿で、この機能を「没にした」と発表。「ツイッターは今後数か月、ばかなことをたくさんするだろう。うまくいくものは残し、そうでないものは変える」と説明した。

マスク氏は440億ドル(約6兆4000億円)でツイッターを買収した後、同社の大規模な改革に着手。先週には数千人の従業員を解雇したが、サイト運営の方向性を懸念する広告主が相次ぎ撤退するなど、苦戦を強いられている。

今回の方向転換は、マスク氏の計画に対するさらなる疑念を呼びそうだ。

独半導体工場 中国による買収拒否 承認方針から一転

ドイツ政府は9日、中国企業による独半導体メーカー、エルモス・セミコンダクターのウエハー工場買収を拒否する閣議決定を下した。「ドイツの秩序と安全を脅かす」恐れがあるためとしている。

エルモスは7日、それまで承認方針を示していた政府から、一転して買収が拒否される見通しとの連絡を受けたと表明。ショルツ首相は先月、国内最大の港湾ハンブルク港への中国企業の出資受け入れを決めたことで、「中国依存を高める」などの批判を国内外で浴びており、急きょ対応を変えた可能性がある。

イベント情報

11月20日(日)

ホノルル美術館ファミリーサンデー 午前10時～午後2時(美術館は6時まで)

バンク・オブ・ハワイ提供のもと、毎月第3日曜に開催されるホノルル美術館のファミリーイベント。子ども向けのアクティビティが盛りだくさん。カマアイナは入場無料。
<https://honolulumuseum.org/family-sunday/>

ダウンタウン・メーカーズ・マーケット 午前10時～午後2時

ローカルビジネスサポートのためにケエリコラニ・ミドルスクール(1302 Queen St.)で行われるマーケット。リテール、スナック、フードなどさまざまなブースが出店。
<https://islandcraftfairs.org/oahu>

ザ・ホリデー・ウィキウィキ・ワンデー・ヴィンテージ・コレクタブル&ハワイアナ・ショー&セール 午前11時～午後4時半

\$5 プレイズデルセンターで開催されるヴィンテージ・コレクションの展示即売会。ヴィンテージのアロハシャツやハワイアナをはじめ、アメリカ本土やアジアのアンティーク品も並ぶ。
www.ukulele.com/wikiwiki.html

12月4日(日)

主婦ソサエティのクリスマス会

午前9時～午後2時 \$85 見どころはダイヤモンドヘッドシアター・シューティングスターズとパフォーマンスやマノアDNAのライブ。プリンス・ワイキキで開催。申込締切は11月20日(日)。808-497-5100(Oda)または808-428-5044(Fukuda)まで

最もナチュラルで美しい仕上がり

- 豊胸手術
- 脂肪吸引
- レーザー脱毛
- 二重まぶた
- ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ
- しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト
- 自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用いただけます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピーリング 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載⇒ www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

HAWAII MASSAGE ACADEMY OF SCHOOL LIC#2123-1033
HAWAII COSMETOLOGY ACADEMY OF SCHOOL LIC#BSC-28

生徒募集 I-20 M1ビザ取得可能 日本語クラス

スウェーデン式/ロミロミ/ホットストーンマッサージ/指圧

日程: 2023年1月3日～ 午前コース9am-1pm/午後コース5pm-9pm

BODYコース \$3900 フェイシャルコース \$6350

11月15日申込締切 \$3000まで補助金申請可能

詳細は liveyourdream.org または Call: 808-295-6536(Julie)

仲間を4人集めて1人分授業料免除! 修了後、高収入を得ることが可能なお仕事です!

(808) 398-8828 or 398-8885 1750 Kalakaua Ave. #3004

アートメイク YUMI リフォーム オーダーメイドの眉を可能な1セットいかがですか?

Before After 直後

Before After 直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150～
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(贈) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St. (マツカレとベレタニアの角)
Connie Gayle Center内、駐車場あり

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイトで毎日更新中!

デジタル版は毎週月・水・金曜日に公開中!! (金曜公開デジタル版は土曜印刷版「週末版」を1日早く公開)

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの

Kusu Kusu Hawaii クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください

808-222-3087 (リタ)

kusukusuhawaii.com

あなたの足、大丈夫!? 巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルシューティング専門家
フットソース 比嘉由希子
☎808-554-4185

1585 Kapiolani Blvd. #740 (アケクスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

健康長寿のために 寝たまま座ったまま 効率的な「下肢運動」を実現!

人間の筋肉の約70%は「下肢」にある!

パルストレーナーは電気刺激で筋肉を動かすEMS(Electrical Muscle Stimulation)と呼ばれる運動機器。3DEMS®システムを採用し、下肢全体の筋肉に立体的に働きかけます。

使い方は簡単! 3つのモード 筋トレ 有酸素運動 インターバル

PULSE Trainer 3DEMS \$1800+tax

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

美容・健康情報

一部サロンの予約もできます

QRコード



Wisconsin で独り言 — 80歳の壁

先日、YouTubeで「80歳の壁」という動画を題にひかれ、観てみました。これは最近日本で発行された本の概略で、いくつか面白い指摘がされていました。それは「健康のために節制とか我慢をするな」と、世間の常識とは逆のことを言っています。それから、「薬は飲むな、医者には行くな」とも言っています。

男9年、女12年

この動画で男性の健康年齢は約72歳、女性は約75歳で、平均寿命(男81.64、女87.74)までのこの男9年、女12年は寝たきり

になる人がいたり、人の介護が徐々に必要となり、生活の質や満足度も低下していく時期と指摘しています。読者の方々の中には70歳前半ならまだ元気、寝たきりとか介護が必要とされるのはずっと後で思われる方も多いでしょう。その通りと思うのですが、不健康な人はもうお亡くなりになっていたり、家に引きこもりがちで外へでないで目立たないという事実もあります。ただ、この健康年齢とその後のことは、その人の年齢に関係なく考える意味があると思います。それにしても亡くなる前のこの男9年、女12年は何とか短くしたいものです。

健康のために我慢するな

この「80歳の壁」の著者和田秀樹氏は精神科医で長く老人問題に携わってきたようで、80歳くらいになるといろいろな病気が体に潜んでいるので、無理しても効果がなく、我慢することで却って精神的にストレスを生み、免疫力を弱めると主張しています。もちろん、若い時には節制に努めたり、健康に注意すべきです。でも、ある年齢に達したら、自然体で好きなことをして、自分を喜ばせるようにすることが大切と著者は主張しています。この主張には同意される方もいたり、気持ち少し和らぐ方もいるのでは? と思います。



医者に頼るな

和田氏は医者に頼りすぎる危険性も指摘しています。医者は一般に臓器の専門家ですが患者全体より臓器とか検査からの数値を見ているので、ある臓器にいい薬がほかの臓器にはよくない場合があるし、体全体を見て副作用なども考慮しなくてはならないのに、一つの臓器に集中する危険性を指摘しています。例として、コレステロールを下げるのはいいのですが、そのために免疫力が低下してガンになる可能性が高まるなどです。

80歳での心構え

80歳くらいになると体力が衰えたり、以前できたことができなくなったりするので、気持ちが落ち込みますが、そうした「衰え」を見つめるより、今現在できることに感謝して生きて行こうと勧めています。この著者は長いこといろんな老人と接して、ご本人も60歳になられて、「老年」ということを考えられたのだらうと思います。いろいろ考えさせられる面白い動画でした。

大井貞二 (おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元の私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイパシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



住まいのトラブルに...
住まいの911
 特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が **新品同様**になります!
 Before → After
 「日刊サンを見た」で滑り止め加工 **\$80 無料**
 ★お風呂リニューアル **\$540~** ※色は白、他の色は別料金で承ります
 ★お風呂と壁コンボ **\$1190~**
 キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
 日本式の深いお風呂の設置もいたします
TOTO ウォシュレット
 リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**
ハンディマンサービス
 *水道のトラブル(詰まりや水漏れ)
 *天井ファン取付け、キャビネット取付け
 *蛇口交換、シャワーハンドル取付け
 *トイレ交換、シャワードア交換
 *浴槽内の手摺り取付け
 *デスポーザー取付け
 ホノルル市内 **見積り無料**
 フラット料金 **時間チャージなし**
 日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ www.oahutubdoctors.com

日刊サン **住まいのサービス**
 建築・引越・ハンディマン...
 暮らしのプロフェッショナルを
 探すなら **日刊サンウェブサイトを**

40th ANNIVERSARY T.Okiilはおかげさまで40周年
Come to check for monthly special!
 人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
 ジャグジー、プールのスパなども豊富に揃います。
 TOTO・JACUZZI・OFURO
 SAUNA・Walk in Tub
 MTI Tubs・AMERICH
 Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
 Natural Stone・Tile
TOKI TRADING
 www.tokitrading.com
 お気軽にショールームへお越しください
 空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
 2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
 Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS
 モノクロコピー **\$0.035*** **日刊サンを見た!** ポスター、パンナー
 カラーコピー **\$0.23***
 ポスター(22"x28") **\$30~** **10% OFF**
 パナー(24"x48") **\$40~** *1000枚以上の料金
 9444000@gmail.com **(808)944-4000**
 www.hicopyexpress.com

日刊サン
 お申し込みはこちらから
広告募集

Dream CONSTRUCTION, INC.
信用第一! お任せください!
 ハワイ州公認ライセンス: BC-32084 BC-32085
あなたの夢を形に変える! ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**
 新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
 プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合
<https://dreamhawaiiusa.com>
 usadreamhawaii@gmail.com
 岡本まで **Tel. 383-7782** **見積り無料!**
 Office **Tel. 372-3319**

印刷版新聞(週末版)は 毎週土曜日に発行中!!
日刊サン 日系スーパーマーケット、ワイキキエリアのマガジンラックなど、各所に配布

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...
 住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け
審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。
 Department of Planning and Permitting
 ホノルル市計画許可局認定 第三者機関
PROWORK PACIFIC INC.
 面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
 projects@proworkpacific.com
 YouTube Channel
 Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

BUY SELL TRADE RENTALS
 ビギナーから上級者、コレクター向けまで
 新品・中古のゴルフクラブを
 お探しなら当店へ!
良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ
ROOTS & RELICS
TEL:538-3311
 249 Merchant St. (ダウンタウン)
 Richards St. と Merchant St. の角

レインボー便利屋 **ハワイで困ったらなんでもおまかせ!**
家のリフォーム&修理・管理
掃除 インテリア 建築
観光ガイド 通訳
看病サービス 宿泊 運転代行
引っ越し 空港送迎サービス
どんなことでもご相談ください!
808-217-1683 / 808-217-1286

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **日刊サンウェブサイト 毎日更新中** **デジタル版** バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/> **日刊サン**

求人情報

日刊サンの e-JOB

人気の和食店で働いてみませんか?
急募 ◆キッチンスタッフ (日本料理の経験者)
 ◆ディッシュウォッシャー (午前シフトのフルタイム)
 レジメをお送りください
 Email: oishyinc@gmail.com
 1240 S King St, Honolulu, HI 96814
 ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
 ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
 金・土 5PM-10PM
 月曜定休 ご予約をお勧めします

美登利 寿司 KATSUMIDORI SUSHI TOKYO
募集職種 ◆キッチンヘルパー \$16~/h
 ◆寿司シェフ \$18~/h
 ◆サーバー \$10.10/h + Tip
 ◆ディッシュウォッシャー \$13~/h
 ◆フロントホステス \$14~/h
 経験者優遇 要日英両語
 * 健康保険(週20h~, デンタル含む)、有休等あり
 履歴書送付先 (松本/KAYO迄) katsumidori.hawaii@gmail.com

ハーツレンタカー **Hertz**
急募!!
 ◆サービスアソシエイト 時給 \$16.50
 貸し出し車両の洗車や準備、および接客
 ◆カスタマーセールス兼サービスアソシエイト
 時給 \$16 + コミッション(無制限)
 接客業務、およびレンタカーアップグレードの販売
 ◆マネージャー候補 時給 \$18
 入社後1年~1年半の間に2回昇給あり
 勤務地:ワイキキのレンタカー営業所
 要ハワイ州運転免許、日英両語(日本語必須)
充実したベネフィットと割引制度
 医療保険(眼・歯・生命保険含む)、学費補助制度、
 ペット保険、レンタカー/旅行/レストランの割引、
 キャリアアップ支援
 履歴書送付先 お問合せ Yhayashi@hertz.com
 ☎808-379-3277
 The Hertz Corporation Honolulu Hawaii

税務・オフィススタッフ募集 EOS ACCOUNTANTS LLP
 全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。
 多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。
募集ポジション ● 税務スタッフ ● オフィスサポートスタッフ
 応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、
 英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先
 勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350 (レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有
 英文履歴書をE-mailでお送りください TGotoh@eosllp.com

ケアギバー募集 初心者歓迎 時間・曜日応相談
 シニア/身体の不自由な方のヘルプ業務(ホームケア)
 詳細はお気軽にお問合せください 日本で40年の実績
 ☎ info@mother-hawaii.com ☎808-923-0077
 www.mother-hawaii.com

プライベートパーティーでの **寿司シェフ募集!** お問合せ
 superbinc@hawaii.rr.com
 Kevin (808)737-0051 (英語)
 Howard (408)839-4317 (日本語)
 \$21/hour (DOE)+Tip
 週1~2回 1日約5~6時間 (イブニングタイム)
 住み込み寮の提供可能(金額相談) SUPERB SUSHI

日刊サンウェブサイト 求人ページから簡単に応募できるよ!!
 QRコードから求人ページへGO!!
 nikkansan.net/recruit/

多忙につき下記のポジション大募集!
 ● キャッシャー ● おにぎりメーカー
 ● キッチンスタッフ ● フィッシュカッター
 ● マネージャー
 パート/フルタイム 時給 \$20まで ベネフィットあり
 キッチン経験者優遇
 パラダイス・ポケ・ハワイ
 ヌアヌ・ショッピング・センター内
 1613 Nuuanu Ave., Honolulu
 レジメ送付先: paradisepokehi@gmail.com
 電話: 808-271-8898

多忙につき急募!
シェフ/キッチンヘルプ
 週5~6日 9:30am-5:30pm 又は 5pm-12am
 時給 \$15~17+チップ \$20~50/日
 健康保険あり、経験者優遇
 面接をご希望の方は 808-741-7960 まで日本語でどうぞ
 TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

LAWSON
店舗スタッフ募集
 日本のローソンが経営する直営店舗です
 ■ 時給 \$15~(試用期間あり)
 18時以降+\$1、土日は更にそれぞれ+\$1
 ■ スーパーバイザー経験者 時給 \$17~
 ■ 昇給、賞与有
 応募先
 e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
 808-380-3900 (曾我)

急募 配送ドライバー 月曜日~金曜日 (7:30AM-4:00PM)
福岡パッケージ USA フルタイム 時給 \$18.00 ~ / 健康保険
 日本からの食品容器(お弁当容器)等をお客様へお届けしていただくお仕事です。
 ※要普通免許、20kg程度の重量物の持運びが出来る方、トレーニング期間は社員が同行します。
 ご応募はこちらまで kondo@fukupa.com / ☎808-486-6616 (担当:近藤)
 FUKUOKA PACKAGE USA, Inc. 94-418 Koaki St. Waipahu, HI 96747 (ワイケレアアウトレット近く)

● **デリバリー** 新聞(日刊サン)配達をしてくれる方
 毎週土曜日 午前中 約3時間
 要運転免許&自家用車(ガソリン代支給) **\$40/day**
 ● **広告営業** 営業経験が5年以上ある方、日英両語
急募
 営業ポジションの応募は、Eメールにてレジメをお送り下さい
 TEL 808-944-8383
 ☎ sanisno1@gmail.com

家を貸したい 人を募集したい
 生徒を集めたい
 車を売りたい e.t.c.
 クラシファイド
三行広告
 お申込はこちら
 nikkansan.net/3-lines/form.cgi

日刊サン 定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
 生活に役立つローカル情報も満載!

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

Kitchen Manager

【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000

Line/ Prep Cook

【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)

Server

時給: \$11+チップ
(2022年10月現在)

● その他グループ店舗やオフィスで
以下のような方を募集しています。

Assistant General Manager

【サラリー】

Kitchen Manager

【サラリー】

Accountant 【サラリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY

ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable

WALKIEE

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy

cafe + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**



HAWAII RESTAURANT

日刊サンウェブサイト おすすめレストラン →
nikkansan.net/category/hawaii-food/restaurant/



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!
New 兄弟焼肉
New Hyung Je Yakiniku
636 Sheridan St. 月~土: 10AM-10PM 日: 12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

ローカルに
選ばれた
ベストポケ!!
HAWAII'S
BEST
2022
Paradise POKE HAWAII
ムスビ、丼ものも大人気!!
(10:30am~)
月~金: 6am-6pm
土: 9am-6pm 日: 9am-2pm
パラダイス・ポケ・ハワイ ケータリングも!
ヌウアヌ・ショッピング・センター内
www.paradisepokenuuanu.com

今日は
どちらの気分?
Skewer House
567 Kapahulu Ave. 1A
Honolulu, HI 96815
(808) 888-8680
Hotpot Hale
1440 Kapiolani Blvd.
Honolulu, HI 96814
(808) 888-8869



冬が近くなるにつれて おすすめのスパイスといえば

常夏のハワイとはいえども、やはり朝晩は寒くなるのが、いわゆる「冬」の時期ですね。日中は暑くても、一年の中では身体が冷えやすくなる時期です。暑い環境に住んでいても、裸足であることや、冷房の環境にすることが多いと、冷えは案外身近です。また、膀胱炎などの症状は、ヴァータと呼ばれるエネルギーと関係があり、このような症状がある場合は、身体を温めた方がよいというサインです。

アーユルヴェーダでは、季節に沿ったケアを食べ物を通して行うということから、身体を温める効果のあるスパイスの一つ、「クローブ」についてお話しさせていただきます。



クローブはクリスマス時期のジンジャークッキーに使われていることがあります。冬に使うスパイスかな、という印象の方もいらっしゃるかもしれませんが、これは、理にかなっているんですよ。クローブは身体を温める効果があるからです。冬の寒い時期や、少し肌寒い日に、クローブは優しく身体に温もりを与えてくれます。

栄養価も見逃せません。クローブは、栄養学的には、ビタミンとミネラルが豊富です。アーユルヴェーダでは、消化を助ける力があるとされています。消化の調子が良いと、免疫を高めることができます。また、美肌作りにおいてもクローブは優秀です。抗酸化作用があるという理由から、ニキビを治す力があると信じられています。

インドでは、クローブのエッセンシャルオイルもあるんです。しかも、5000年前の書物に記載があるとのこと。クローブがい

かに効果の高いスパイスであるかは、ずっと昔から認められていました。アーユルヴェーダでは、クローブのエッセンシャルオイルの香りは、神経を落ち着かせ、ストレスを軽減させると言われています。

時々クローブを使って、料理してみてください。クローブは、クミンと合わせてカレーに加えたり、シナモン、クミン、そしてクローブを使ってオートミールを作るのもおすすめです。

更に、注目したいのが、愛のこもったスパイスであるということです。クローブをアルファベットで書くと、clove、つまり、「c」を取ると「love」です。身体と心をどちらも満たしてくれる優秀スパイスです。

年末が近くなるにつれて、誰かと食事をする機会も増えるでしょう。これからの時期に、ぜひクローブを使ってみてください。自分だけではなく、周りの人の心も温かくできますよ。

加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。
https://note.com/malie_ayurveda

コミュニティ発信ローカルニュース

ハワイ州観光局、「ハワイメディア復活キャンペーン」を実施

アンケートに答えて
ハワイの専門誌や
ガイドブックを当てよう



ハワイ州観光局日本支局(東京都千代田区支局長 ミツエ・ヴァーレイ)は、10月11日から実施された日本の入国規制緩和に伴い、日本人のハワイ旅行も計画しやすくなったことに加え、ハワイのガイドブックが最新版を発行したり、ハワイ専門誌も定期刊行を再開したりしていることを祝い、アンケートに答えると欲しいハワイメディアが当たる「ハワイメディア復活キャンペーン」を2022年11月9日(水)から11月30日(水)まで実施します。

◆キャンペーン概要◆

- 【応募期間】 2022年11月9日(水)～11月30日(水)
- 【応募方法】 キャンペーンサイトから応募規約をご確認の上、アンケートにご回答ください。
- 【当選発表】 賞品の発送をもって代えさせていただきます。発送は12月中を予定。
※賞品のお届け先は、日本国内に限ります。
- 【当選人数】 50名
- 【賞品】 「るるぶホノルル'23」「地球の歩き方ハワイ | オアフ島&ホノルル2023-24」「フラレア 90号」「アロハエクスプレス」「ハワイスタイル」「大人のハワイ第 48号」
- 【キャンペーンサイト】 <https://hawaii-campaign.jp/hwaiimediabooks>

◆ハワイのガイドブック◆

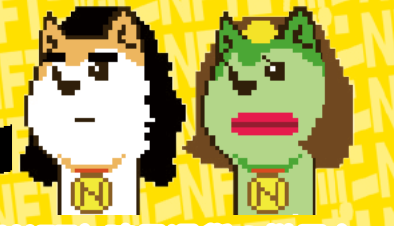
『るるぶホノルル'23』[2022年8月23日発行]
<https://books.jtbpublishing.co.jp/book/60001-202208145532-000/>
『地球の歩き方ハワイ | オアフ島&ホノルル 2023-24』[2022年8月4日発行]
<https://www.arukikata.co.jp/guidebook/series/book/C01>

◆定期刊行のハワイ専門誌◆

『フラレア 90号』[2022年10月12日発行] <https://www.hulalea.com>
『アロハエクスプレス No.163』[2022年9月6日発行] <https://hawaii-alohaexpress.com/>
『ハワイスタイルNo.62』[2022年8月8日発行] <https://editorsinc.base.shop/>
『大人のハワイ 第48号』[2022年6月29日発行] <https://www.otonano-hawaii.com>

■ハワイ州観光局日本支局(Hawai'i Tourism Japan)
公式ポータルサイト <https://www.allhawaii.jp>

NFTニッポン



日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何??

非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんがNFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!



新着エピソード 日本のNFT界の声! ONIちゃんインタビュー



NFTニッポン 人気急上昇中!!

是非チャンネル登録をよろしくお願いします! →



IBKICモーターズ
安心・信頼の **車屋**
Aloha AUTO DEPOT
中古車 買取・販売
車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます
短・長期 レンタカー
カーコーティング メンテナンス
なども対応します!
Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

毎週土曜日
印刷版発行中
NIKKAN SAN
広告募集
お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ
自宅でする簡単らくらく健康ストレッチ!
オンライン夜活 毎週水曜日開催
11月9日(水) 夜活 20時~(hawaii時間)
用意するもの 棒の代わりになるタオルやヒモ
参加方法 ZOOM 開催
ご家族みんなで楽しくご参加ください
左記QRコードからまたは下記のURLから参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>
ミーティングID: 769 670 5177 パスワード: 7KPQB4
お問い合わせ nikkan3office@gmail.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで
日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!
ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio
808-927-5301
www.focusdstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

建築のことならすべて、ご相談ください
新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など
見積りからデザイン、図面作成、完成まで
日本語 OK 808-772-2516
KKP Global
ハワイコンストラクション
Hawaii Construction, Honolulu
hawaii-construction.com

日刊サンで
ハワイを元気に!
デジタル版は毎月・水・金曜日に公開中!!
(金曜は土曜印刷版「週末版」と同内容)

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —
グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914
新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、屋根、フローリング、タイル、大理石、ペイント、シーリング
見積り・相談 無料
レストランや店舗の改装、新築オープン施工もご相談ください!
施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com
日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900